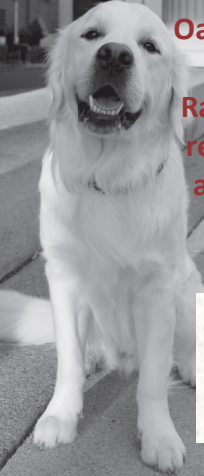




By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>		
	<p><b>PLACE YOUR AD HERE</b> <b>\$110 FOR 6 MONTHS</b> <b>CALL 540-343-7744</b></p>	
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	 <p>540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530.</b> Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p> 	<p><b>SU ANUNCIO AQUI</b> <b>SOLO \$110 / 6 MESSSES</b> <b>(540) 343-7744</b></p>	
<p><b>Confecciones Valeria</b></p> <p>Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b></p> <p>Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...</p> <p><b>+1 (347) 665 6530</b></p> <p>También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p> 		
	<p>RECE EL ROSARIO</p> 	

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



## Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



September 26, 2021 / 26 de septiembre de 2021

Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Sexto Domingo del Tiempo Ordinario

**Anyone who gives you a cup of water to drink  
because you belong to Christ,  
amen, I say to you, will surely not lose his reward.**

Mark 9: 41

**Todo aquel que les dé a beber un vaso de agua  
por el hecho de que son de Cristo,  
les aseguro que no se quedará sin recompensa.**

Marcos 9, 41

In Service to our Faith Community

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Jaime A. Guardado Delgado, Parochial Vicar:** [jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, CRE:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.





**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*  
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*  
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

**Office Hours:**  
**Monday – Friday**  
*8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm*

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**  
**Saturday/sábado: 5:30 pm**  
**Spanish/español**  
**Sunday/ domingo: 9:30 am**  
**English/inglés and/**  
**12:30 pm Spanish/español**  
**At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**  
**Spanish/español**  
**Weekdays/entre semana:**  
**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español**  
**Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm**  
**bilingual/bilingue**

**Readings for Sunday, September 26 / Lecturas para el domingo 26 de septiembre**  
Nm/Num 11:25-29; Ps/Salmo: 19:8, 10, 12-13, 14; Jas/Sant 5:1-6;  
**Mk/Mc 9:38-43, 45, 47-48**

*Upcoming at St. Gerard's!*  
*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, September 26 / domingo, 26 de septiembre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8  
12:30 pm—Misa/Intención de Misa por Edmundo Netrot  
6:00 pm—Christian Formation High School/Formación Cristiana para High School  
**Monday, September 27 / lunes, 27 de septiembre**  
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico  
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico  
**Tuesday, September 28 / martes, 28 de septiembre**  
10:30 am—Casas de oración/House of prayer  
7:00 pm—Coordinators meeting/  
7:00 pm—Choir practice/practica del coro  
**Wednesday, September 29 / miércoles, 29 de septiembre**  
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class  
**Thursday, September 30 / jueves, 30 de septiembre**  
5:30 pm—Finance Council Meeting/Junta del Consejo Financiero  
7:00 pm—Misa/Mass intention for Pete and Mary D. Theakston†  
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation  
**Friday, October 1 / viernes, 1 de octubre**  
6:30 pm—Rosary/Rosario  
7:00 pm—First Friday Mass/Misa de Viernes Primero  
**Saturday, October 2 / sábado, 2 de octubre**  
10:00 am—Training formation for EMHC in spanish/Formación para Ministros de Comunión en español  
3:30 pm—Confessions/Confesiones  
4:00 pm—Christian Formation grades 4 to 8/Catecismo para grados del 4 al 8  
5:30 pm—Misa  
7:00 pm—Training for Choirs in Spanish/Entrenamiento de coros en español  
**Sunday, October 3 / domingo, 3 de octubre**  
9:30 am—Mass  
11:00 am—Christian Formation K-8/Formación Cristiana K-8  
12:30 pm—Misa  
6:00 pm—Confirmation Orientation, NO Christian Formation High School/Orientación para Confirmación NO HAY Formación Cristiana para High School

**Readings for Sunday, October 3 / Lecturas para el domingo 3 de octubre**  
Gn 2:18-24; Ps/Salmo: 128:1-2, 3, 4-5, 6; Heb 2:9-11; **Mk/Mc 10:2-16 or 10:2-12**

*Finance Report/Reporte Financiero*

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
September 18 and 19, 2021 18 y 19 de septiembre de 2021	\$4,025	\$4,599	\$574
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$48,300	\$49,301.25	\$1,001

**Parish Fund/Fondo de la Parroquia:**

For the month of September Del mes de septiembre		\$1,357	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$3,154	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/  
Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina  
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Remember!  
You can contribute money towards the 75th anniversary of our church. This money will help cover all of the expenses. We are hoping to have an unforgettable celebration. Please call the office for more information.  
¡Recuerde!  
Puede contribuir con dinero para el 75 aniversario de nuestra parroquia. Este dinero ayudará a cubrir todos los gastos. Esperamos tener una celebración inolvidable. Por favor llame a la oficina para más información.

*Outside the Parish/Fuera de la parroquia*

**Nursery Position:** St. Andrew's is seeking a nurturing and organized adult to care for the youngest members of our parish as our Nursery Coordinator. This person coordinates nursery services for children during parish liturgies and activities. Experience in childcare, successful completion of the Parish Safe Environment process and the ability to lift up to 40 pounds is required. Please contact Paula Kizer at (540)344-9814, or go to our website at [www.standrewsva.org](http://www.standrewsva.org) and click on Employment Opportunities (under the "About" tab) if you would like to apply.

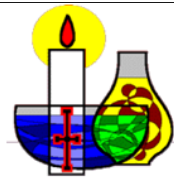
Roanoke Catholic School in Roanoke, Virginia is seeking a full-time teacher for our third grade for the 2021-2022 School Year. The qualified candidates will need to possess a VDOE license and endorsement in this field. To apply, please send a completed [Diocesan Application](#), Cover Letter, and Resume to Mrs. Nicole Lieber, Dean of Faculty, at [nlieber@roanokecatholic.com](mailto:nlieber@roanokecatholic.com).

Roanoke Catholic School is looking for a part time head varsity wrestling coach for the winter season of 2020-2021. Interested candidates should direct questions and/or send a resume, cover letter and diocesan application to Matt Peck, Athletic Director: [mpeck@roanokecatholic.com](mailto:mpeck@roanokecatholic.com).

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>  
 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –  
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**  
September 26, 2021



**SACRAMENT OF BAPTISM**

**Next available dates:** the weekend of October 2-3, 2021 within the Mass (maximum 2 families per Mass). There will also be baptisms the weekend of November 6-7 (within the Mass) and on Christmas day (December 25) outside the Mass. For preparation, please contact Maria Morales.

**SACRAMENTO DEL BAUTISMO**

**Próxima charlas pre bautismal:** Serán en octubre. Contacten a Maria Morales para inscribirse a las pláticas y/o para mayor información.

**Próxima fechas de bautismo:** el fin de semana del 2-3 de octubre, 2021 dentro de la Misa (máximo dos familias por Misa); también el fin de semana del 6-7 de noviembre dentro de las misas y el sábado 25 de diciembre a las 2:30 PM fuera de la Misa (máximo 10 niños).

Las familias interesadas deben: 1.) asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS(9/26/2021).

**We have started our new Catechetical year! Everyone needs to come through the office door and must wear a face covering.**

If you missed the **ORIENTATION FOR PARENTS** please send an email to **Maria Morales**. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES!

**THE CLASSES FOR THE YOUTH IN HIGH SCHOOL is TODAY September 26 at 6:00 PM in the commons area.**



**For questions or more information email Maria Morales at [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) or call the office during the morning hours.**

**NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Ya comenzamos un nuevo Año Catequético! Todos deben venir por la puerta de la oficina y usar un cubre nariz/boca.**

**Si no pudieron asistir a la ORIENTACIÓN POR ZOOM para los padres de familia; por favor le envía un correo electrónico a Maria Morales.** El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizaren la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!** **¡ESTE DOMINGO ES LA CLASE PARA LOS JÓVENES EN HIGH SCHOOL! A LAS 6:00 PM en el área común.**

**Si tiene alguna pregunta o necesita información envíe un correo electrónico a María Morales a [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) o puede llamar a la oficina durante las horas de la mañana.**

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

**Regional Services / Servicios Regionales**

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

**Parish Registration forms are available through the office.**

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales**.

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**

“Would that all the Lord's people were prophets, and that the Lord would put His spirit on them.” All Catholics share the prophetic ministry of the Lord through baptism. Is He calling you to bear witness to His truth as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).

“Ojalá que todo el pueblo de dios fuera profeta y descendiera sobre todos ellos el espíritu del Señor.” Todos los católicos comparten el ministerio profético del Señor por medio del bautismo. Te está llamando para dar testimonio de Su verdad como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [bca-puano@richmonddiocese.org](mailto:bca-puano@richmonddiocese.org).



## Inside the Parish / dentro de la parroquia

This weekend we celebrate Catechetical Sunday, and we will be recognizing and blessing those who have answered the call to be catechists in our faith community, as well as our parents and guardians, who are the first teachers of their children in the ways of faith. But all of us have a responsibility to witness to the faith we have received. May we witness to our faith joyfully.

Let us pray for each other,  
Fr. Danny

-----  
Este fin de semana celebramos el Domingo Catequético, y estaremos reconociendo y bendiciendo a aquellos que han respondido al llamado de ser catequistas en nuestra comunidad de fe, así como a nuestros padres y tutores, que son los primeros maestros de sus hijos en los caminos de la fe. Pero todos tenemos la responsabilidad de dar testimonio de la fe que hemos recibido. Que podamos dar testimonio de nuestra fe con alegría.

Oremos los unos por los otros,  
P. Danny



**We will need many hands to help make this 75th anniversary celebration posible. See the lists in the commons to sign up for the different activities. You may also call the office to get more information Thank you!**

**Necesitaremos muchas manos para que la celebración del 75 aniversario sea posible. Consulta en las listas en el area común para apuntarte a las diferentes actividades. También puede llamar a la oficina y obtener más información ¡Gracias!**

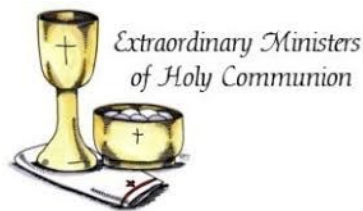
You can now order the T-shirt for the parish 75th anniversary. Please come or call the office to order yours. The shirts will only be ordered if they are already paid for. This shirt is expected to be worn during the celebration Mass on October 16 at 11 am at Belmont Park. Death line to order is September 30th.



Ya puede ordenar la camisa para el 75 aniversario parroquial. Venga o llame a la oficina para ordenar la suya. Por cuestiones de producción las camisas solo se mandarán

hacer si ya están pagadas. Se espera usar esta camisa durante la Misa de celebración el 16 de octubre a las 11 am en el parque Belmont. No pierda la oportunidad de tener un recuerdo de este importante evento. Fecha límite para ordenar es el 30 de septiembre.

There will be a training session for all current and new Extraordinary ministers of the Holy Communion in Spanish. If you need information or are interested in getting formation in your own language, please talk to a priest or call the office. Thank you for your time and talents.



Habrà una sesión de formación para todos los actuales y nuevos Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión. Serà el 2 de octubre a las 10:00 am. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina o consulte con uno de los sacerdotes. Hable con algun coordinador de Misa o llame a la oficina para apuntarse. Se necesita saber cuantas personas asistiran para comprar el almuerzo.



There will be a training for all choirs in Spanish on October 2nd after the 5:30 Mass. contact a priest or call the office if you are interested in training in your own language. May God continue to bless your ministry.

Habrà una capacitación para todos los coros en español el 2 de octubre después de la Misa de las 5:30. Esta será una formación para todos los que ya sirven en alguno de los coros y para aquellos que quisieran integrarse al ministerio de la musica. Que Dios continúe bendiciendo su ministerio y sus talentos.

We celebrate Hispanic Heritage Month (September 15 to October 15) to recognize the achievements and contributions of Hispanic American champions who have inspired others to achieve success. The observation began in 1968 as [Hispanic Heritage Week](#) under President Lyndon Johnson and was expanded by President Ronald Reagan in 1988 to cover a 30-day period. It was enacted into law on August 17, 1988.

Celebramos el Mes de la Herencia Hispana (del 15 de septiembre al 15 de octubre) para reconocer los logros y contribuciones de los campeones hispanoamericanos que han inspirado a otros a alcanzar el éxito. La observación comenzó en 1968 como la Semana de la Herencia Hispana bajo el mandato del presidente Lyndon Johnson y fue ampliada por el presidente Ronald Reagan en 1988 para cubrir un período de 30 días. Fue promulgado como ley el 17 de agosto de 1988.

For more visit/Para mas visite: <https://www.archives.gov/news/topics/hispanic-heritage-month>



**Congratulations** to the following adults who received the Sacrament of Confirmation today, September 26 at the 12:30 pm/**Felicitaciones!** a los siguientes adultos que este domingo 26 de septiembre recibieron el sacramento de la Confirmación: Andrés Abelino Cantarero Gonzalez, Cesar Arbick Aviña, Litzzy Alondra Guzman Arroniz, Francisco Gutiérrez Lopez, Tania Cardenas Zuñiga y Wilmer Alexi Romero Orellana

**WE ARE IN SPECIAL NEED FOR CATECHISTS WHO WILL MINISTER TO OUR YOUTH IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL AND FOR SACRAMENTAL PREPARATION OF CHILDREN AND YOUTH. EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.**

**Necesitamos en especial Catequistas para servir a los jóvenes en Middle School y High School y en Preparación Sacramental de niños y jóvenes.** La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en esta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales tan pronto como pueda.

### VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*